1130122 大專院校學生中翻英短文翻譯題目

「可是，我會講笑話啊。大家都愛聽笑話，所以我才要一直當乞丐，講笑話給大家聽。」「我不懂，」小男孩皺起了眉頭：「你為什麼要講笑話給大家聽呢？」「那這樣，」乞丐指了指自己乞討用的碗：「給我一個銅板，我把理由當成笑話講給你聽。」男孩遲疑了一下：「可是......我沒有銅板耶。」乞丐聳了聳肩：「那我沒有辦法。」男孩急了：「我......可以下次給你嗎？」「不行。」乞丐搖頭。男孩露出一臉失望的樣子。

乞丐 beggar　　　　　皺眉 frown　　　　　銅板 copper coin

遲疑 hesitate　　　　　聳肩 shrug

1130122 大專院校學生中翻英短文翻譯參考答案

"But I can tell jokes. Everyone likes to listen to jokes, so I would like to be a beggar all the time and tell jokes to everyone." "I don't understand," the little boy frowned, "Why do you tell jokes to everyone?" "All right," the beggar pointed at the bowl that he used for begging. "Give me a copper coin, and I'll tell you the reason as a joke." The boy hesitated, "But I don't have copper coins." The beggar shrugged. "Then I can't help it." The boy was anxious, "I ... can I give you the coin next time?" "No." The beggar shook his head. The boy looked disappointed.